

213

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 5. októbra 1961 sa v Haagu prijal Dohovor o zrušení požiadavky vyššieho overenia zahraničných verejných listín.

Národná rada Slovenskej republiky vyslovila s dohovorom súhlas svojím uznesením č. 1 305 z 21. marca 2001 a prezident Slovenskej republiky podpísal listinu o prístupe Slovenskej republiky k dohovoru 15. mája 2001.

Listina o prístupe sa uložila na Ministerstve zahraničných vecí Holandského kráľovstva, depozitára dohovoru, 6. júna 2001.

Dohovor nadobudol platnosť pre Slovenskú republiku 18. februára 2002 v súlade s tretím odsekom článku 12.

Slovenská republika určila orgány oprávnené podľa článku 6 dohovoru vydávať osvedčenia („Apostille“) takto:

1. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
 - a) pre verejné listiny vydané alebo overené súdmi, notármi, exekútormi alebo inými justičnými pracovníkmi (ďalej len „justičné orgány“);
 - b) pre preklady písomností vyhotovené súdnymi tlmočníkmi;
2. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky pre verejné listiny vydané v jeho rezorte s výnimkou listín uvedených v bode 6 písm. a);
3. Ministerstvo školstva Slovenskej republiky pre verejné listiny vydané v jeho rezorte;
4. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky pre verejné listiny vydané v jeho rezorte s výnimkou listín uvedených v bode 6 písm. b);
5. Generálny štáb Armády Slovenskej republiky pre verejné listiny vydané v rezorte ministerstva obrany;
6. krajské úrady
 - a) pre matričné doklady (okrem rozhodnutí o osobnom stave);
 - b) pre verejné listiny vydané zdravotníckymi zariadeniami, ktorých zriaďovateľom je krajský úrad;
7. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky pre všetky ostatné verejné listiny vydané v Slovenskej republike.

Prílohou tohto oznámenia je zoznam orgánov zmluvných strán podľa článku 6 dohovoru.

DOHOVOR

o zrušení požiadavky vyššieho overenia zahraničných verejných listín
(uzavretý 5. októbra 1961)

Signatárske štáty tohto dohovoru,

želajúc si zrušiť požiadavku diplomatického alebo konzulárneho overenia zahraničných verejných listín,

rozhodli sa uzavrieť na tento účel dohovor a dohodli sa na týchto ustanoveniach:

Článok 1

Dohovor sa vzťahuje na verejné listiny, ktoré boli vyhotovené na území jedného zmluvného štátu a majú sa predložiť na území iného zmluvného štátu.

Na účely tohto dohovoru sa za verejné listiny považujú

- a) listiny vydané justičným orgánom štátu alebo jus-

tičným pracovníkom vrátane listín vydaných verejným žalobcom, vyšším súdnym úradníkom alebo procesným doručovateľom („huissier de justice“),

- b) správne listiny,
- c) notárske písomnosti,
- d) úradné osvedčenia, ktoré sa umiestňujú na listiny podpísané súkromnými osobami, ako sú úradné osvedčenia potvrdzujúce registráciu listiny alebo skutočnosť, že listina existovala v určitom čase, a úradné a notárske osvedčenia podpisov.

Dohovor sa však nevzťahuje na

- a) listiny vystavené diplomatickými alebo konzulárnymi úradníkmi,
- b) správne listiny bezprostredne sa týkajúce obchodných alebo colných činností.

Článok 2

Žiadny zmluvný štát nebude vyžadovať overenie listín, na ktoré sa vzťahuje tento dohovor a ktoré sa majú použiť na jeho území. Na účely tohto dohovoru pojem „vyššie overenie“ označuje len formálnu náležitosť, v ktorej rámci diplomatickí alebo konzulárni úradníci krajiny, v ktorej sa má listina použiť, overujú hodnovernosť podpisu, funkcie osoby, ktorá listinu podpísala, a prípadne pravosť pečate alebo odtlačku pečiatky na listine.

Článok 3

Jedinou formálnou náležitosťou, ktorú možno požadovať na účely potvrdenia hodnovernosti podpisu, funkcie osoby, ktorá listinu podpísala, a prípadne pravosti pečate alebo odtlačku pečiatky na listine, je pripojenie osvedčenia podľa článku 4 vydaného príslušným orgánom štátu, z ktorého listina pochádza.

Formálnu náležitosť uvedenú v predchádzajúcom odseku však nemožno požadovať, ak ju právny poriadok alebo platná prax v štáte, v ktorom sa listina predkladá, alebo dohoda medzi dvoma alebo viacerými štátmi zrušili alebo zjednodušili, alebo vyňali listinu z požiadavky vyššieho overenia.

Článok 4

Osvedčenie podľa článku 3 ods. 1 sa umiestni priamo na listine alebo na jej nadstavení („allonge“) v podobe uvedenej v prílohe k dohovoru.

Môže sa však vyhotoviť v úradnom jazyku orgánu, ktorý ho vydáva. Predtlač osvedčenia môže byť súčasne aj v ďalšom jazyku. Názov „Apostille (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)“ musí byť vo francúzskom jazyku.

Článok 5

Osvedčenie sa vydáva na žiadosť osoby, ktorá listinu podpísala, alebo na žiadosť jej predkladateľa.

Ak je osvedčenie riadne vyplnené, osvedčuje hodnovernosť podpisu, funkciu osoby, ktorá listinu podpísala, a prípadne pravosť pečate alebo odtlačku pečiatky na listine.

Podpis, pečať alebo odtlačok pečiatky na osvedčení sú vyňaté z akéhokoľvek overenia.

Článok 6

Každý zmluvný štát určí orgány oprávnené vydávať osvedčenie podľa článku 3 ods. 1 a uvedie ich oficiálne postavenie.

Takéto určenie oznámi štát Ministerstvu zahraničných vecí Holandského kráľovstva pri uložení ratifikačnej listiny alebo listiny o prístupe, alebo vyhlásenia o rozšírení. Oznámi aj akúkoľvek zmenu určených orgánov.

Článok 7

Každý z orgánov určených podľa článku 6 vedie register alebo kartotéku, v ktorej eviduje vydané osvedčenia s uvedením

- a) čísla a dátumu osvedčenia,
- b) mena osoby, ktorá podpísala verejnú listinu, a postavením, v ktorom vystupovala, alebo v prípade nepodpísanej listiny názvu orgánu, ktorý listinu opatril pečaťou alebo odtlačkom pečiatky.

Na žiadosť zainteresovanej osoby orgán, ktorý vydal osvedčenie, potvrdí, či sa údaje v osvedčení zhodujú s údajmi uvedenými v registri alebo v kartotéke.

Článok 8

Ak zmluva, dohovor alebo dohoda uzavretá medzi dvoma alebo viacerými zmluvnými štátmi obsahuje ustanovenia, ktoré upravujú požiadavky na overovanie podpisov, pečatí alebo pečiatok, nahradí tento dohovor takéto ustanovenia len vtedy, ak tieto požiadavky sú prísnejšie ako požiadavky podľa článkov 3 a 4.

Článok 9

Každý zmluvný štát prijme potrebné opatrenia, aby zabránil vykonávaniu vyšších overení svojimi diplomatickými alebo konzulárnymi úradníkmi v prípadoch, v ktorých tento dohovor určuje výnimku z overenia.

Článok 10

Dohovor je otvorený na podpis štátom, ktoré boli prítomné na deviatom zasadnutí Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného, a Islandu, Írsku, Lichtenštajnsku a Turecku.

Dohovor podlieha ratifikácii a ratifikačné listiny budú uložené na Ministerstve zahraničných vecí Holandského kráľovstva.

Článok 11

Dohovor nadobudne platnosť šesťdesiatym dňom po uložení tretej ratifikačnej listiny podľa článku 10 ods. 2.

Dohovor nadobudne platnosť pre každý štát, ktorý ho ratifikuje neskôr, šesťdesiatym dňom po uložení jeho ratifikačnej listiny.

Článok 12

Každý štát neuvedený v článku 10 môže k dohovoru pristúpiť po nadobudnutí platnosti dohovoru podľa prvého odseku článku 11. Listina o prístupe bude uložená na Ministerstve zahraničných vecí Holandského kráľovstva.

Prístup nadobudne platnosť iba vo vzťahu medzi prístupujúcim štátom a tými zmluvnými štátmi, ktoré neuplatnili námietku proti jeho prístupu do šiestich mesiacov po doručení oznámenia podľa článku 15

písm. d). Také námietky sa oznámia Ministerstvu zahraničných vecí Holandského kráľovstva.

Dohovor nadobudne platnosť medzi prístupujúcim štátom a štátmi, ktoré neuplatnili námietku proti jeho prístupu, šesťdesiaty deň po uplynutí obdobia šiestich mesiacov uvedeného v predchádzajúcom odseku.

Článok 13

Každý štát môže pri podpise, ratifikácii alebo prístupe vyhlásiť, že dohovor sa uplatní vo vzťahu k všetkým územným celkom, za ktorých zahraničné vzťahy je zodpovedný, alebo len k jednému územnému celku, alebo k niekoľkým z nich. Toto vyhlásenie nadobudne platnosť dňom nadobudnutia platnosti dohovoru pre tento štát.

Každé takéto vyhlásenie urobené neskôr treba oznámiť Ministerstvu zahraničných vecí Holandského kráľovstva.

Ak vyhlásenie o rozšírení urobí štát, ktorý dohovor podpísal a ratifikoval, dohovor nadobudne platnosť pre všetky tieto územné celky podľa článku 11. Ak vyhlásenie o rozšírení urobí štát, ktorý k dohovoru pristúpil, dohovor nadobudne platnosť pre všetky tieto územné celky podľa článku 12.

Článok 14

Dohovor zostáva v platnosti päť rokov odo dňa nadobudnutia jeho platnosti podľa článku 11 ods. 1 aj pre štáty, ktoré ho ratifikovali alebo ktoré k nemu pristúpili neskôr.

Ak nebol vypovedaný, predĺži sa jeho platnosť automaticky o ďalších päť rokov.

Výpoveď sa doručí Ministerstvu zahraničných vecí Holandského kráľovstva najmenej šesť mesiacov pred skončením päťročného obdobia.

Výpoveď sa môže obmedziť len na niektoré z územných celkov, na ktorých sa dohovor uplatňuje.

Výpoveď nadobudne platnosť len vo vzťahu k štátu, ktorý výpoveď oznámil. Pre ostatné zmluvné štáty zostane dohovor v platnosti.

Článok 15

Ministerstvo zahraničných vecí Holandského kráľovstva oznámi štátom uvedeným v článku 10 a štátom, ktoré k dohovoru pristúpili podľa článku 12,

- a) oznámenia podľa článku 6 ods. 2,
- b) podpisy a ratifikácie podľa článku 10,
- c) dátum nadobudnutia platnosti dohovoru podľa článku 11 ods. 1,
- d) prístupy a námietky podľa článku 12 a dátum nadobudnutia platnosti takých prístupov,
- e) vyhlásenia o rozšírení podľa článku 13 a dátum nadobudnutia ich platnosti,
- f) výpovede podľa článku 14 ods. 3.

Na dôkaz toho podpísaní, riadne na to splnomocnení, podpísali tento dohovor.

Dané v Haagu 5. októbra 1961 vo francúzskom a v anglickom jazyku, pričom francúzske znenie má prednosť v prípade rozdielu medzi oboma zneniami, v jednom vyhotovení, ktoré sa uloží v archívoch vlády Holandského kráľovstva a ktorého overený odpis sa diplomatickou cestou zašle každému štátu prítomnému na deviatom zasadnutí Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného a Islandu, Írsku, Lichtenštajnsku a Turecku.

PRÍLOHA K DOHOVORU**VZOR OSVEDČENIA**

Osvedčenie má tvar štvorca s dĺžkou strany minimálne 9 cm.

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Štát:	
Táto verejná listina	
2. bola podpísaná	
3. konajúcim vo funkcii	
4. je opatrená pečaťou/odtlačkom pečiatky	
.....	
Osvedčené	
5. v 6. dňa	
7. (kým)	
8. č.	
9. Pečať/odtlačok pečiatky:	10. Podpis:
.....

**Dodatok
k č. 213/2002 Z. z.**

**ZOZNAM ORGÁNOV ZMLUVNÝCH STRÁN PODĽA ČLÁNKU 6
DOHOVORU O ZRUŠENÍ POŽIADAVKY VYŠŠIEHO OVERENIA
ZAHRANIČNÝCH VEREJNÝCH LISTÍN Z 5. OKTÓBRA 1961**

Orgány zmluvných strán určené na vydávanie osvedčenia („Apostille“) podľa článku 6 dohovoru sú uvedené spôsobom, akým ich deponitári dohovoru oznámili zmluvné strany. Názvy sú v úradnom jazyku zmluvnej strany, ak boli v tomto jazyku oznámené deponitárovi dohovoru. Inak sú názvy orgánov uvedené v slovenskom preklade z jazyka, v ktorom boli oznámené deponitárovi.

Aktualizovaný prehľad príslušných orgánov zmluvných strán možno získať na internetovej stránke Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného, konkrétne na www.hcch.net/e/status/stat12e.html (v anglickom jazyku) alebo na www.hcch.net/f/status/stat12f.html (vo francúzskom jazyku).

Andorra

1. „el Ministre d'Afers Exteriors“
2. „el Ministre de Justicia i Interior“

Antigua a Barbuda

„the Registrar of the High Court of Antigua and Barbuda“ v St. Johns, Antigua

Argentína

„Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto“
Reconquista 1088, 1003 Buenos Aires

Arménsko

1. Ministerstvo zahraničných vecí
2. Ministerstvo spravodlivosti

Austrália

„the Secretary to the Department of Foreign Affairs and Trade of the Commonwealth of Australia“

Bahamy

Tito funkcionári ministerstva zahraničných vecí:

1. „Permanent Secretary“
2. „Director General“
3. „Under Secretary“
4. „Senior Assistant Secretary“
5. „Deputy Permanent Secretary“
6. „First Assistant Secretary“

Barbados

1. „Solicitor-General“
2. „Deputy Solicitor General“
3. „Registrar of the Supreme Court“
4. „Registrar of Corporate Affairs“
5. „Permanent Secretary“ ministerstva zodpovedného za zahraničné veci
6. „Chief of Protocol“

Belgicko

„Minist re des Affaires étrang res, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement“

Belize

„the Registrar General“

Bielorusko

1. Ministerstvo spravodlivosti pre listiny vydané justičnými orgánmi a súdmi
2. Ministerstvo štátnej výchovy pre listiny vydané výchovnými zariadeniami
3. Výbor pre archívy a správu pre listiny vydané príslušnými štátnymi archívmi
4. Ministerstvo zahraničných vecí pre všetky ostatné listiny

Bosna a Hercegovina

1. mestské sudy Republiky Bosna a Hercegovina a Republiky Srbskej
2. osvedčenia orgánov uvedených v bode 1 musí overiť Ministerstvo občianskych vecí a komunikácií Republiky Bosna a Hercegovina a Ministerstvo zahraničných vecí Republiky Bosna a Hercegovina

Botswana

1. „Permanent Secretary“
2. „Registrar of High Court“
3. „District Commissioner“
4. osoba poverená riadením súdu prvého stupňa
5. osoba vymenovaná prezidentom, ktorej meno sa uverejní v úradnom vestníku

Brunei Darussalam

1. na Najvyššom súde
 - a) „Chief Registrar“
 - b) „Deputy Chief Registrar“
 - c) „Registrar“
2. na ostatných súdoch
 - a) „Chief Magistrate“
 - b) „Magistrate“
 - c) „Registrar“

Bulharsko

1. Ministerstvo spravodlivosti pre všetky listiny súdov a notárov
2. Ministerstvo zahraničných vecí pre všetky ostatné listiny

Cyprus

Ministerstvo spravodlivosti Cyperskej republiky

Česká republika

1. medzinárodný odbor ministerstva spravodlivosti pre listiny vydané justičnými orgánmi vrátane notárov
2. konzulárny odbor ministerstva zahraničných vecí pre všetky ostatné listiny

Čína (len zvláštne správne jednotky Hongkong a Macao)

- I. pre Hongkong Special Administrative Region
 1. „the Administrative Secretary“
 2. „the Registrar of the High Court“
 3. „the Deputy Registrar of the High Court“
 4. „the Assistant Registrar of the High Court“
- II. pre Macao Special Administrative Region
 1. „the Chief Executive“
 2. „the Secretary for Administration and Justice“
 3. „the Director of Justice Affairs Department“

Estónsko

1. „Välisministeerium, konsulaarosakonna õigusbüroo“, Islandi väljak 1, 15049 Tallinn, phone +372 6317 440, fax +372 631 7454
2. „Haridusministeerium, haldusosakond“, Tõnismägi 11, EE0100 Tallinn, phone +372 6 281 243, fax +372 6 281 390
3. „Haridusministeerium, haldusosakond“, Munga 18, EE 2400 Tartu, phone +372 7 350 252, fax +372 7 350 250
4. „Haridusministeerium, järelevalve osakond“, Munga 18, Tartu, phone +372 7 350 231, fax +372 7 350 250
5. „Justiitsministeerium, kohtute osakond“, Tartu mnt 85, EE0100 Tallinn, phone +372 612 7810, fax +372 612 7811
6. „Siseministeerium, üldosakond“, Lai 40, EE0100 Tallinn, phone +372 612 5199, fax +372 5198
7. „Sotsiaalministeerium, avalike suhete ja koolituse osakond“, Gonsiori 29, EE0100 Tallinn, phone +372 626 9875, fax +372 699 2209

Fidži

„The Chief Registrar of the Supreme Court of Fiji“

Finsko

<p>Espeen maistraatti Magistraten i Esbo Itätuulentie 2 A P.B. 49 02101 ESPOO tel.: +358 (9) 5024-2760 fax: +358 (9) 5024-2721</p>	<p>Helsingin maistraatti Magistraten i Helsingfors Albertinkatu 25 P.B. 309 00181 HELSINKI tel.: +358 (9) 695-441 fax: +358 (9) 6954-4255</p>	<p>Hyvinkään maistraatti Urakankatu 1 P.B. 70 05901 HYVINKÄÄ tel.: +358 (205) 161-22 fax: +358 (205) 162-922</p>
<p>Lohjan maistraatti Magistraten i Lojo Postikatu 3 - P.B. 37 08101 LOHJA tel.: +358 (19) 360-4509 fax: +358 (19) 322-153</p>	<p>Porvoon maistraatti Magistraten i Borgå Piispankatu 34 06100 PORVOO tel.: +358 (19) 548-611 fax: +358 (19) 548-6575</p>	<p>Raseborgs magistrat Raaseporin maistraatti Formansallén 4 - P.B. 49 10601 EKENÄS tel.: +358 (19) 221-261 fax: +358 (19) 221-2620</p>
<p>Vantaan maistraatti Magistraten i Vanda Neilikkatie 8 P.B. 112 01301 VANTAA tel.: +358 (9) 836-2480 fax: +358 (9) 8362-4850</p>	<p>Porin maistraatti Isolinnankatu 28 PL 191 28101 PORI tel.: +358 (2) 622-7300 fax: +358 (2) 622-7307</p>	<p>Rauman maistraatti Aittakarinkatu 21 P.B. 30 26101 RAUMA tel.: +358 (2) 831-921 fax: +358 (2) 8319-5270</p>
<p>Salon maistraatti Magistraten i Salo Rummunlyöjänkatu 7 B P.B. 40 24101 SALO tel.: +358 (2) 775-151 fax: +358 (2) 775-1597</p>	<p>Turun maistraatti Magistraten i Åbo Aurakatu 8 P.B. 372 20101 TURKU tel.: +358 (2) 5110-100 fax: +358 (2) 5110-173</p>	<p>Magistraten i Åboland Turunmaan maistraatti Strandvägen 30 P.B. 16 21601 PARGAS tel.: +358 (2) 458-1800 fax: +358 (2) 458-1803</p>
<p>Vakka-Suomen maistraatti Välskärintie 2 P.B. 6 23501 UUSIKAUPUNKI tel.: +358 (2) 842-2330 fax: +358 (2) 842-2336</p>	<p>Länsstyrelsen på Åland, Magistratsavdelningen Torggatan 16 P.B. 29 22101 MARIEHAMN tel.: +358 (18) 6350 fax: +358 (18) 23-750</p>	<p>Hämeenlinnan maistraatti Birger Jaarlin katu 13 P.B. 64 13101 HÄMEENLINNA tel.: +358 (205) 16-121 fax: +358 (205) 162-183</p>
<p>Lahden maistraatti Salininkatu 3 15100 LAHTI tel.: +358 (3) 875-000 fax: +358 (3) 875-0060/0061</p>	<p>Tampereen maistraatti Verkatehtaankatu 14 A P.B. 682 33101 TAMPERE tel.: +358 (3) 253-9000 fax: +358 (3) 253-9015</p>	<p>Kotkan maistraatti Magistraten i Kotka Vuorikatu 5 C 3. krs 48100 KOTKA tel.: +358 (5) 219-9599 fax: +358 (5) 219-9593</p>
<p>Kouvolan maistraatti Kauppalankatu 14 P.B. 99 45101 KOUVOLA tel.: +358 (20) 516-121 fax: +358 (5) 375 1144</p>	<p>Lappeenrannan maistraatti Pormestarinkatu 1 A P.B. 149 53101 LAPPEENRANTA tel.: +358 (5) 626-5500 fax: +358 (5) 626-5570</p>	<p>Mikkelin maistraatti Raatihuoneenkatu 5 B P.B. 293 50101 MIKKELI tel.: +358 (15) 204-0778 fax: +358 (15) 204-0771</p>

Savonlinnan maistraatti Olavinkatu 24 57130 SAVONLINNA tel.: +358 (15) 578-0280 fax: +358 (15) 578-0281	Kuopion seudun maistraatti Käsityökatu 43 PL 1348 70101 KUOPIO tel.: +358 (17) 265-4300 fax: +358 (17) 265-4349	Ylä-Savon maistraatti Pohjolankatu 10 (2. krs) PL 115 74101 IISALMI tel.: +358 (17) 839-1393 fax: +358 (17) 839-1395
Joensuun maistraatti Kauppakatu 40 B P.B. 82 80101 JOENSUU tel.: +358 (13) 1411 fax: +358 (13) 141-2605	Pielisen-Karjalan maistraatti Onninpolku 1 P.B. 10 83901 JUUKA tel.: +358 (13) 474-7240 fax: +358 (13) 474-7213	Kokkolan maistraatti Magistraten i Karleby Torikatu 40 67100 KOKKOLA tel.: +358 (6) 827-9111 fax: +358 (6) 827-9711
Seinäjoen maistraatti Kalevankatu 17 P.B. 168 60101 SEINÄJOKI tel.: +358 (6) 420-1300 fax: +358 (6) 420-1326	Magistraten i Vasa Vaasan maistraatti Wolffskavägen 35 P.B. 208 65101 VASA tel.: +358 (205) 17-161 fax: +358 (6) 317-3603	Jyväskylä maistraatti Väinönkatu 10 P.B. 253 40101 JYVÄSKYLÄ tel.: +358 (14) 313-6511 fax: +358 (14) 313-6512
Jämsän maistraatti Keskuskatu 17 42100 JÄMSÄ tel.: +358 (14) 749-1261 fax: +358 (14) 749-1269	Saarijärven maistraatti Sivulantie 11 P.B. 47 43101 SAARIJÄRVI tel.: +358 (14) 417-230 fax: +358 (14) 417-236	Kajaanin maistraatti Kalliokatu 4 P.B. 221 87101 KAJAANI tel.: +358 (8) 61-631 fax: +358 (8) 616-3795
Oulun maistraatti Isokatu 4 P.B. 78 90101 OULU tel.: +358 (20) 517-8444 fax: +358 (20) 517-8466	Kemin maistraatti Valtakatu 28 94100 KEMI tel.: +358 (16) 294-330 fax: +358 (16) 294-332	Raahen maistraatti Rantakatu 58 A PL 16 92101 RAAHE tel.: +358 (8) 29-931 fax: +358 (8) 299-3280
Rovaniemen maistraatti Rovakatu 8 P.B. 8183 96101 ROVANIEMI tel.: +358 (16) 329-4111 fax: +358 (16) 329-4999	Lapin maistraatti Valtion virastotalo 99100 KITTILÄ tel.: +358 (16) 651-2275 fax: +358 (16) 651-2270	

Francúzsko

- pre departmenty v Európe a v zámorí (Guadeloupe, Guyana, Martinik a Réunion)
 „les Procureurs généraux pr s les cours d'appel“
- pre zámorské územia

Nová Kaledónia	„le Procureur général pr _ la Cour d'appel de Nouméa“
Wallis a Futuna	„le juge de la section du Tribunal de premi re instance de Nouméa, siégeant ě Mata Utu“
Francúzska Polynézia	„le Procureur de la République pr s le Tribunal supérieur d'appel de Papeete“
Sv. Peter a Michal (St. Pierre; Miquelon)	„le Président du Tribunal supérieur d'appel de St. Pierre“

Grécko

- „nómos“ (prefektúra) pre administratívne listiny vydané orgánom v jej obvode
- súd prvého stupňa pre justičné listiny vydané orgánom v jeho obvode

Holandsko

- pre kráľovstvo v Európe súdny tajomník („registrar“) súdov prvého stupňa

2. pre Holandské Antily „Lieutenant Governor“ ostrova alebo skupiny ostrovov
Na ostrove Curaçao pre listiny uvedené v prvom odseku čl. 3 dohovoru aj vedúci
Registra narodení, úmrtí, manželstiev, obyvateľstva a voličov ostrova Curaçao a jeho
zástupca
3. pre ostrov Aruba „de Directeur van het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken“

Chorvátsko

1. „općinski sud“
2. „Ministerstvo pravosuđa, uprave i lokalne samouprave“

Izrael

1. „The Ministry of Foreign Affairs of the State of Israel“
2. „Registrar of Magistrates' Court“ a štátni úradníci vymenovaní ministrom spravodlivosti podľa zákona o notároch z roku 1976

Írsko

„Department of Foreign Affairs“ v Dubline

Japonsko

Ministerstvo zahraničných vecí v Tokiu

Juhoafrická republika

1. každý „magistrate“ alebo „additional magistrate“
2. každý „registrar of the Supreme Court of South Africa“ alebo „assistant registrar of the Supreme Court of South Africa“
3. ktorákoľvek osoba poverená „Director-General: Justice“
4. ktorákoľvek osoba poverená „Director-General: Foreign Affairs“

Kazachstan

1. Ministerstvo spravodlivosti Kazašskej republiky pre verejné listiny vydané justičnými orgánmi a inými štátnymi orgánmi vrátane notárov
 2. Ministerstvo vzdelávania a vedy Kazašskej republiky pre verejné listiny vydané orgánmi vzdelávania, vedy a vzdelávacími inštitúciami republiky
 3. Ministerstvo vnútra Kazašskej republiky pre verejné listiny vydané organizačnými jednotkami migračnej polície
 4. Výbor pre správu archívov a dokumentácie Ministerstva kultúry, informácií a verejného súhlasu Kazašskej republiky pre archívne overenia a kópie archívnych dokumentov vydaných štátnymi archívmi Kazašskej republiky
 5. Výbor justičnej správy Najvyššieho súdu pre verejné listiny vydané orgánmi činnými v trestnom konaní a orgánmi výkonu trestu
 6. Ministerstvo financií Kazašskej republiky pre verejné listiny vydané organizačnými a územnými zložkami Ministerstva financií Kazašskej republiky
 7. Generálna prokuratúra Kazašskej republiky pre verejné listiny vydané orgánmi prokuratúry a orgánmi vyšetrovania
 8. Ministerstvo obrany Kazašskej republiky pre archívne overenia a kópie archívnych dokumentov vydaných zvláštnymi štátnymi archívmi Ministerstva obrany Kazašskej republiky
 9. Výbor národnej bezpečnosti Kazašskej republiky pre archívne overenia a kópie archívnych dokumentov vydaných zvláštnymi archívmi Výboru národnej bezpečnosti Kazašskej republiky
- Uvedené orgány môžu právomoc na vydanie osvedčenia delegovať svojim územným orgánom.

Kolumbia

„Ministerio de Relaciones Exteriores“

Area de Legalizaciones, Dirección: Transversal 17 A No. 98-55, Bogotá, D.C.

Lesotho

1. „the Attorney-General“
2. „Permanent Secretary“ ministerstva alebo rezortu
3. „the Registrar of the High Court“
4. „Resident Magistrate“
5. „Magistrate of the First Class“
6. iná osoba vymenovaná ministrom, ktorej meno sa uverejní v úradnom vestníku

Libéria

1. „Minister of Foreign Affairs“, „Deputy Minister of Foreign Affairs“, „Assistant Minister of Foreign Affairs“
2. „Minister of Justice“, „Deputy Minister of Justice“, „Assistant Minister of Justice“
3. „Clerk of Supreme Court“, „Deputy Clerk of Supreme Court“, „Clerk of Circuit Court“, „Deputy Clerk of Circuit Court“
4. „Registrar“ alebo „Deputy Registrar“ obchodnej spoločnosti
6. „Commissioner of Maritime Affairs“, „Deputy Commissioner of Maritime Affairs“ alebo „Special Agent of the Commissioner of Maritime Affairs“

Lichtenštajnsko

„Der Regierungskanslei der fürstlichen Regierung“ so sídlom vo Vaduze

Litva

konzulárny odbor ministerstva zahraničných vecí

Lotyšsko

Ministerstvo zahraničných vecí
Brivibas bvld 36
Riga LV-1395

Luxembursko

Ministerstvo zahraničných vecí

Macedónsko (bývalá juhoslovanská Republika Macedonija)

1. Ministerstvo spravodlivosti
2. všetkých 27 súdov prvého stupňa

Maďarsko

1. Ministerstvo spravodlivosti pre listiny vydané alebo overené justičnými orgánmi
2. Ministerstvo zahraničných vecí pre ostatné listiny

Malawi

1. „Attorney General“ alebo „Solicitor General“
2. „Permanent Secretary“ ministerstva
3. „Registrar of the High Court“
4. „Registrar General“
5. „Government Agent“
6. „notary public“
7. „Resident Magistrate“

Malta

„The Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs“

Marshallove ostrovy

1. „Minister of Foreign Affairs“
2. „Attorney General“ a „Acting Attorney General“
3. „Clerk of the High Court“ a „Deputy Clerk of the High Court“
4. „Registrar“ alebo „Deputy Registrar“ obchodnej spoločnosti
5. „Maritime Administrator“ a „Special Agent of Maritime Administrator“
6. „Commissioner of Maritime Affairs“, „Deputy Commissioner of Maritime Affairs“ alebo „Special Agent of the Commissioner of Maritime Affairs“

Maurícius

1. „The Permanent Secretary of the Prime Minister's Office“
2. „Principal Assistant Secretary of the Prime Minister's Office“

Mexiko

I. Orgány oprávnené overovať federálne listiny

1. „DIRECCIÓN GENERAL DE GOBIERNO“
bucareli no 99 – planta baja – 06600 mexico, d.f. – tel. 535.31.12 ; 535.43.92 – fax 535.26.88
2. „dirección de coordinación política con los poderes de la unión“
abraham gonzalez no 48 – planta baja – 06600 mexico, d.f. – tel. 535.51.31 – fax 566.12.25

3. „subdirección de formalización y control“
abraham gonzalez no 48 – planta baja – 06600 mexico, d.f. – tel. 535.53.84; 546.57.32 – fax 566.12.25
4. v jednotlivých štátoch federácie
- a) Názov orgánu
„SECRETARIA DE GOBERNACION
DIRECTORIO
REPRESENTACION DE LA SUBSECRETARIA DE GOBIERNO“
- b) Adresy orgánu (prípadne útvary) v jednotlivých štátoch:
- estado de baja california – servicios migratorios
línea internacional – agustín melgar no 1 – col. centro, – 21100 mexicali, b.c., – mexico – tel. 91(65) 556665
– fax 529050
- estado de baja california sur
bravo no 406 – entre aquiles serdán – y guillermo preito – 23000 la paz, baja california sur – mexico –
tel.: 91(112) 32083 – fax 32280
- estado de campeche
av. de las palmas s/n – junto al centro – bizantino bartimeo – 24020 campeche, camp., – mexico –
tel.: 91(981) 53150; 53186 – fax 53149
- chiapas
libramineto norte n/s – a un costado de esq. pablo – guardado chávez – tuxtla Gutiérrez, chis. –
tel.: 91(961) 43288 – fax: 899091
- chihuahua
doblado y 3a no 117 – despacho 2 y 3 – col. centro – 31000 chihuahua, chih. – tel.: 91(14) 167499 – fax 370149
- estado de coahuila
victoria no 406-1, – zona centro – 25000 saltillo, coah. – tel.: 91(18) 175506 – fax 175334; 178951
- estado de colima
gabino barrera no 159-a – zona centro – 28000 colima, col. – tel.: 91(331) 45912 – fax: 45912
- estado de durango
constitución no 210-1 – norte altos – zona centro – 34000 durango, dgo., – mexico – tel.: 91(18) 17506 –
fax 175334; 178951
- estado de guanajuato
agora del baratillo – despacho – 8, zona centro – 36000 guanajuato, gto., – tel.: 91(473) 29446 –
fax 29110; 29111
- estado de guerrero
av. ignacio ramírez no 22-a – col. centro – 39000 chilpancingo, gro., – mexico – tel.: 91(74) 711772
– fax 721144
- calle mina no 120
esq. morelos – col. centro – 39300 acapulco, gro. – tel.: 91(74) 828751 – fax 800341
- estado de hidalgo
torre coby – art. 3 no 97-7 piso – fracc, constitución – 42080 pachuca, hgo., – mexico – tel.: 91(771) 34026
– fax 34026
- estado de jalisco
chesterton 184 – jardines vallarta – 45030 guadalajara, jal. – tel.: 91(3) 673 2394 – fax 673 2138
- mexico
chalco no 703-8 – col. sánchez – 50140 toluca, méx. – tel.: 91(72) 134679 – fax 134768; 158325
- estado de michoacan
av. siervo de la nación s/n – col. del valle – 58260 morelia, mich. – tel.: 91(43) 267 905/06 – fax 267 905/06
- estado de morelos
galeana no 2-8 piso – edificio ocampo – col. centro – 62000 cuernavaca, mor., – mexico – tel.: 91(73) 188594
– fax 188708
- estado de nayarit
zacatecas no 16 sur 1 y 2 piso – entre allende y abasolo – 63000 tepic, nayarit – tel.: 91(321) 46269 – fax 46271
- estado de nuevo leon
zaragoza no 1000 sur – condominio acero ph – 64000 monterrey, n.l., – mexico – tel.: 91(8) 3403000
– fax 3403000
- estado de oaxaca
calzada de la república – no 402-b – jalatlaco – 33606 oaxaca, oax., – mexico – tel.: 91(951) 42145 – fax 42145
- estado de puebla
calla italia no 2224 – fracc las hadas – entre 15 de mayo y 26 pte. – 72070 puebla, pue., – mexico –
tel.: 91(22) 494082 – fax 494072
- estado de queretaro
boulevard hernando quintana – no 168 desp. 203 y 204 – 76050 querétaro, qro., – mexico –
tel.: 91(42) 234960; 234660 – fax 234960

- estado de quintana roo
av. primo de verdad no 181 – int. 1 esq. av. héroes – 67000 chetumal, q.roo., – mexico – tel.: 91(983) 27347 – fax 22744
- estado de san luis potosi
av. venustiano – carranza 707-402 – col. centro – 78250 san luis potosí, s.l.p. – mexico – tel.: 91(48) 144092 – fax 173988
- estado de sinaloa
lázarro cárdenas – no 913 sur – primer piso – zona centro – 80129 culiacán, sin., – mexico – tel.: 91(67) 173988 – fax 173988
- estado de sonora
blvd. navarrete no 125 – despacho 2 – edif. sonmol. – col. valle verde – 83200 hermosillo, son. – mexico – tel.: 91(62) 165044 – fax 165044
- tabasco
centro admvo. del estado – tabasco 2000 – 86035 villahermosa, tab. – tel.: 91(93) 165152 – fax 165152
- estado de tamaulipas
matamoros 11 y 12 no 613 – cd. victoria, tamps. – mexico – tel.: 91(131) 20462 – fax 20462
- estado de tlaxcala
kilómetro 1 1/2 carretera – federal tlaxcala- – puebla s/n – 90000 tlaxcala, tlax. – mexico – tel.: 91(246) 27147 – fax 27264
- estado de veracruz
zaragoza no 2 esq. – miguel barragán – 91000 xalapa, ver. – mexico – tel.: 91(28) 189303 – fax 189395
- estado de yucatan
calle 51 no 459 x 50 – zona centro – 90000 mérida, yuc., – mexico – tel.: 91(99) 239142; 239636; 239671; 240815 – fax 235535
- estado de zacatecas
calle sabino no 114 fracc. – la penuela – 98060 zacatecas, zac., – mexico – tel.: 91(492) 42318 – fax 42318
5. orgány príslušné na overovanie listín vydaných v jednotlivých štátoch (štát/názov a adresa):
- estado de aguascalientes
secretaria general de gobierno – palacio de gobierno, plaza de la – patria, zona centro, – c.p. 20000 aguascalientes, ags. – mexico – tel.: 91(49) 15 8188; 15 8175; 15 8643 – fax 16 9728
- estado de baja california
secretaria general de gobierno – edificio poder ejecutivo, 3° piso – calz. independencia y heroes – c.p. 21000 mexicali, b.c., – mexico – tel.: 91(65) 58 1114; 58 1053; 58 1042 – fax 58 1169
- estado de baja california sur
secretaria general de gobierno – palacio de gobierno – isabel la catolica entre bravo y rosales, 1° piso, – c.p. 24000 la paz, b.c. – mexico – tel.: 91(112) 2 0866; 2 9477 – fax 5 2422
- estado de campeche
secretaria general de gobierno – palacio de los poderes, 4° piso, – calle n° 8, s/n, col. centro – c.p. 24000 campeche, camp., – mexico – tel.: 91(981) 6 5070; 6 2341 – fax 6 5885
- estado de coahuila
palacio de gobierno, 2° piso, – plaza de las armas entre calle – allende y calle juarez, centro, – c.p. 25008 coahuila, saltillo, – mexico – tel.: 91(84) 14 8375; 14 0031; 14 3700 – fax 14 1672
- estado de colima
secretaria general de gobierno – palacio de gobierno, – calle reforma e hidalgo, col. centro, – c.p. 28000 colima, col. – mexico – tel.: 91(331) 4 4046; 2 2729; 2 1153 – fax 4 3508
- estado de chiapas
secretaria general de gobierno – palacio de gobierno, 2° piso, – av. central y 1° de oriente – col. centro, – c.p. 29000 tuxtla gtz., chis., – mexico – tel.: 91(962) 2 2133; 2 9047 – fax 3 2458
- estado de chihuahua
secretaria general de gobierno – palacio de gobierno 1° piso – aldama y venustiano carranza, col. centro, – c.p. 31000 chihuahua, chih., – mexico – tel.: 91(14) 10 6324; 10 4643
- estado de durango
secretaria general de gobierno – palacio de gobierno s/n – calle 5 de febrero, col. centro – c.p. 34000 durango, dgo., – mexico – tel.: 91(181) 15600; 15702; 12092 – fax 32013
- estado de guanajuato
secretaria general de gobierno – palacio de gobierno – paseo de la presa n° 103, 1° piso – c.p. 36000 guanajuato, gto., mexico – tel.: 91(473) 22611; 20534; 24995 – fax 28204
- estado de guerrero
secretaria general de gobierno – palacio de gobierno – av. miguel aleman n° 1, col. centro – c.p. 39009 chilpancingo, gro., – mexico – tel.: 91(747) 23006; 25512 – fax 27712
- estado de hidalgo
secretaria de gobierno – palacio de gobierno, – plaza juarez s/n, 2° piso, col. centro – c.p. 42000 pachuca, hgo., – mexico – tel.: 91(771) 30200; 30418; 30711 – fax 31470

estado de jalisco

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno, corona y pedro moreno, sec. centro, – c.p. 44100
guadalajara, jal., – mexico – tel.: 91(36) 14 5375; 14 3258; 13 1605 – fax 13 1846

estado de mexico

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno, primer piso – puerta "a". n° 222, col. centro, – c.p. 50000
toluca, edo de mexico, – mexico – tel.: 91(72) 14 1233; 14 1451; 14 1017 – fax 13 4925

estado de michoacan

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno, primer patio – planta alta, col. centro, – c.p. 58000
morelia, mich. – mexico – tel.: 91(43) 12 0322 ; 12 3536 ; 12 3134 – fax 13 4925

estado de morelos

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno, – jardines juarez s/n, col. centro, – c.p. 62009
cuernavaca, mor., – mexico – tel.: 91(73) 12 0056 ; 12 5131 (ext. 1110) – fax 18 3378

estado de nayarit

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno, – av. mexico y abasolo, col. centro, – c.p. 63000 tepic,
nayarit, – mexico – tel.: 91(321) 2 5414 ; 2 4144 ; 2 7147 – fax 2 5364

estado de nuevo leon

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno, 2° piso, – zaragoza y 5 de mayo, centro, – c.p. 64000
monterrey, n.l., – mexico – tel.: 91(83) 42 8022 ; 40 1845 – fax 45 0331

estado de oaxaca

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno, – bustamante s/n, planta alta – col. centro, – c.p. 68000
oaxaca, oax., – mexico – tel.: 91(951) 6 2281 ; 6 2221 – fax 6 7962

estado de puebla

secretaria de gobernacion – palacio de gobierno – av. reforma 711, col. centro, – c.p. 72000 puebla, pue., –
mexico – tel.: 91(22) 32 3123 ; 32 6119 ; 46 9964 – fax 46 6566

estado de queretaro

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno – pasteur y corregidora, col. centro – c.p. 76000 queretaro,
qro., – mexico – tel.: 91(42) 24 1250 ; 12 9100 ; 12 9626 – fax 12 9626

estado de quintana roo

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno – av. 22 de enero s/n, col. centro – c.p. 77000 chetumal,
q.roo., – mexico – tel.: 91(983) 2 1177 ; 2 2685 ; 2 0266 (ext. 112) – fax 2 2366

estado de san luis potosi

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno – jardin hidalgo s/n, col. centro – c.p. 78000 san luis
potosi, s.l.p. – mexico – tel.: 91(48) 14 4681 ; 12 5892 ; 14 9597 – fax 12 1433

estado de sinaloa

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno – insurgentes y lazaro cardenas – c.p. 80000 culiacan,
sin., mexico – tel.: 91(67) 14 2297 ; 14 1523 – fax 14 5722

estado de sonora

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno – dr. paliza y comonfort, centro – c.p. 83260 hermosillo,
son., – mexico – tel.: 91(62) 17 2055 ; 17 2049 ; 13 4540 – fax 12 7424

estado de tabasco

secretaria general de gobierno – anexo palacio de gobierno, 2° piso, – col. centro – c.p. 86000 villahermosa,
tab., – mexico – tel.: 91(93) 12 1065 ; 12 7858 ; 12 2610 – fax 12 2841

estado de tamaulipas

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno, 3° piso – 15 y 16, hidalgo y juarez, zona centro, –
c.p. 87000 cd. victoria, tamps., – mexico – tel.: 91(131) 2 5872 ; 2 1964 ; 2 5921 – fax 2 5017

estado de tlaxcala

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno, – plaza de la constitucion n° 3, – col. centro, – c.p. 90000
tlaxcala, tlax., mexico – tel.: 91(246) 2 0006 ; 2 0366 (ext. 103) – fax 2 5326

estado de veracruz

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno – calle henriquez s/n – col. centro, – c.p. 91000 japala,
ver. – tel.: 91(28) 17 8670 ; 17 5648 ; 17 4516 – fax 18 9776

estado de yucatan

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno – calle 61 y 60 s/n – col. centro – c.p. 97000 merida,
yuc., mexico – tel.: 91(99) 23 0336 ; 23 8921 ; 23 7045 – fax 24 6374

estado de zacatecas

secretaria general de gobierno – palacio de gobierno – av. miguel hidalgo n° 602 – col. centro, – c.p. 98000
zacatecas, zac., mexico – tel.: 91(492) 2 1211 ; 2 5288 – fax 2 8327

distrito federal

direccion general juridica y de estudios legislativos del departamento del distrito federal, – izazaga 89, 8° piso,
col. centro – c.p. 06080 mexico, d.f. – tel.: (525) 709 0884 – fax 709 7846

Namibia

1. všetci sudcovia („magistrate“) vrátane oblastných a dodatkových sudcov

2. „Registrar of High Court“
3. „Permanent Secretary“ a „Deputy Permanent Secretary“ ministerstva spravodlivosti („Ministry of Justice and Office of the Attorney-General“)

Niue (závislé územie Nového Zélandu)

1. „Attorney General“
2. „Financial Secretary“
3. „Crown Counsel“
4. „Registrar“ medzinárodnej obchodnej spoločnosti
5. „Deputy Registrar“ medzinárodnej obchodnej spoločnosti
6. „Registrar, High Court of Niue“
7. „Secretary to Government“

Nórsko

1. Kráľovské nórske ministerstvo zahraničných vecí
2. oblastní guvernéri:
 - Fylkesmannen i Oslo og Akershus – Postboks 8111 Dep. – N-0032 Oslo 1 – Tlf. 02-42 90 85
 - Fylkesmannen i Hstfold – Postboks 325 – N-1501 Moss – Tlf. 032-54 100
 - Fylkesmannen i Hedmark – Postboks 308 – N-2301 Hamar – Tlf. 065-26 080
 - Fylkesmannen i Oppland – N-2600 Lillehammer – Tlf. 062-66 000
 - Fylkesmannen i Buskerud – N-3000 Drammen – Tlf. 03-83 81 50
 - Fylkesmannen i Vestfold – N-3100 Tšnsberg – Tlf. 033-17 515
 - Fylkesmannen i Telemark – N-3700 Skien – Tlf. 03-52 70 20/52 82 74
 - Fylkesmannen i Aust-Agder – Postboks 55 – N-4801 Arendal – Tlf. 041-25 860
 - Fylkesmannen i Vest-Agder – Tinghuset – N-4600 Kristiansand S – Tlf. 042-28 000
 - Fylkesmannen i Rogaland – Postboks 59 – N-4001 Stavanger – Tlf. 04-52 70 60
 - Fylkesmannen i Hordaland – Postboks 106 – N-5001 Bergen – Tlf. 05-23 70 00
 - Fylkesmannen i Šhgn og Fjordane – N-5840 Hermansverk – Tlf. 056-55 000
 - Fylkesmannen i More og Romsdal – Fylkeshuset – N-6400 Molde – Tlf. 072-58 000
 - Fylkesmannen i Šhr-Tršndelag – N-7000 Trondheim – Tlf. 07-51 08 11
 - Fylkesmannen i Nord-Tršndelag – N-7700 Steinkjer – Tlf. 077-66 722
 - Fylkesmannen i Nordland – N-8000 Bodš – Tlf. 081-62 1000
 - Fylkesmannen i Troms – Postboks 595 – N-9001 Tromsš – Tlf. 083-87530
 - Fylkesmannen i Finnmark – N-9800 Vadsš – Tlf. 085-51 761/53 001“

Nový Zéland (nevzťahuje sa zatiaľ na Tokelau)

„the New Zealand Department of Internal Affairs“

Panama

1. pre listiny vydané súdmi a súdnymi úradníkmi „el Secretario de la Corte Suprema de justicia“ alebo jeho zástupcovia
2. pre notárske listiny alebo súkromné listiny, na ktorých notár overil podpis, úradníci „Dirección de Servicios Administrativos“ ministerstva spravodlivosti („Ministerio de Gobierno y Justicia“)
3. pre iné listiny vydané ústrednými orgánmi štátnej správy, samosprávnymi a čiastočne samosprávnymi orgánmi, miestnymi a policajnými orgánmi alebo orgánmi prokuratúry („Ministerio Público“), úradníci „Departamento Consular y Legalizaciones“ ministerstva zahraničných vecí („Ministerio de Relaciones Exteriores“)
4. pre iné listiny ktorýkoľvek z orgánov uvedených v bodoch 1 – 3

Portugalsko

1. Portugalsko (územie v Európe)	generálny prokurátor republiky a prokurátori republiky pri odvolacích súdoch
2. ostatné zámorské departmenty	„Governador“

Rakúsko

1. „das Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten“ pre všetky listiny vydané týmito osobami a orgánmi
 - a) „Bundespräsident“ alebo „die Präsidentschatskanzlei“
 - b) „Präsident des Nationalrates“, „Vorsitzende des Bundesrates“ alebo „die Parlamentdirektion“
 - c) „die Bundesregierung“
 - d) von einem Bundesministerium
 - e) „Verfassungsgerichtshof“ alebo „Verwaltungsgerichtshof“
 - f) „Oberste Gerichtshof“, „Kartellobergericht beim Obersten Gerichtshof“, „Oberste Rückstellungskommission beim Obersten Gerichtshof“ alebo „Oberste Rückgabekommission beim Obersten Gerichtshof“, alebo
 - g) „Rechnungshof“
2. „der Präsident“ súdov prvého stupňa, ktoré sa zaoberajú civilnými vecami alebo ním poverený zástupca na vystavovanie osvedčenia s výnimkou „Handelsgericht Wien“ a „Jugendgerichtshof Wien“ pre všetky listiny vydané iným súdom v obvode uvedeného súdu, s výnimkou orgánov uvedených v bode 1 písm. e) a f), „staatsanwaltschaftliche Behörde“, „Notar“, „Notariatskammer“ alebo „Rechtsanwaltskammer“ – v rozsahu, v ktorom tieto komory vykonávajú spolkové právomoci
3. pre všetky ostatné listiny
 - a) „Landeshauptman“, ak ide o listiny týkajúce sa výkonu spolkových právomocí v spolkovej krajine
 - b) „die Landesregierung“, ak ide o listiny týkajúce sa výkonu právomocí spolkovej krajiny

Rumunsko

1. Ministerstvo spravodlivosti pre listiny uvedené v článku 1 a, c, d dohovoru
2. Ministerstvo zahraničných vecí pre listiny uvedené v článku 1 b dohovoru

Ruská federácia

1. Ministerstvo spravodlivosti Ruskej federácie pre listiny vydané orgánmi priamo jemu podriadenými
2. ministerstvá spravodlivosti jednotlivých ruských republík a justičné orgány správy krajov, oblastí a autonómnych celkov, ako aj miest Moskvy a St. Peterburgu pre listiny vydané im podriadeným orgánom
3. republikové matriky, centrálné matriky krajov, oblastí a obvodov, ako aj mesta Moskvy a St. Peterburgu pre doklady o osobnom stave vydané týmito orgánmi a im podriadenými orgánmi
4. odbor dokumentácie a rešerše Výboru pre archívy Ruskej federácie pre listiny vydané centrálnymi archívmi
5. archívne odbory autonómnych celkov a archívne odbory krajov a oblastí pre listiny vydané im podriadenými archívmi
6. Generálna prokuratúra Ruskej federácie pre listiny vydané orgánmi prokuratúry

Salvador

Ministerstvo zahraničných vecí

Samoa

„The Secretary for Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs“
P. O. Box L1861
APIA
Samoa

San Maríno

1. „il Segretario di Stato per gli Affari Esteri della Repubblica di San Marino“
2. alebo iná ním určená osoba

Seychely

1. minister zodpovedný za zahraničné veci alebo iná ním úradne poverená osoba
2. „Attorney General“ alebo iná ním úradne poverená osoba
3. „Secretary to the Cabinet“
4. „Registrar of the Supreme Court“

Slovinsko

Ministerstvo spravodlivosti a verejnej správy Slovinskej republiky

Spolková republika Nemecko

Druh listiny:	Overujúci orgán:
1. Na úrovni spolkovej republiky	
a) pre listiny vydané všetkými spolkovými úradmi a súdmi (s výnimkou listín uvedených pod písmenom b)	„Bundesverwaltungsamt in Köln“
b) pre listiny vydané „Bundespatentsgerichts“ a „Deutsche Patentamt“	„Präsident des Deutschen Patentamtes“
2. Na úrovni spolkových krajín	
a) pre listiny vydané orgánmi justičnej správy, riadnymi súdmi (civilnými a trestnými) a notármi	„Ministerium für Justiz“ „Senator für Justiz“ „Landgerichtspräsident“ „Amtsgerichtspräsident“
b) pre listiny všetkých správnych orgánov (okrem justičnej správy)	„Ministerium für Inneres“ „Senator für Inneres“ „Regierungspräsident“ „Präsident des Verwaltungsbezirks“
c) pre listiny iných súdov než uvedených pod písmenom a)	„Ministerium für Inneres“ „Senator für Inneres“ „Regierungspräsident“ „Präsident des Verwaltungsbezirks“ „Ministerium für Justiz“ „Senator für Justiz“ „Landgerichtspräsident“ „Amtsgerichtspräsident“
3. S účinnosťou od 22. novembra 1994 boli určené orgány príslušné pre nové spolkové krajiny Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt a Thüringen takto:	
a) pre listiny vydané orgánmi justičnej správy, riadnymi súdmi (civilnými a trestnými) a notármi	„Ministerium für Justiz“ „Präsident des Landgerichts“ „Präsident des Bezirksgerichts“
b) pre listiny všetkých správnych orgánov (okrem justičnej správy)	„Ministerium für Inneres“ „Regierungspräsident“ „Bezirksregierung“ a „das Landesverwaltungsamt“ (v Durínsku)
c) pre listiny iných súdov než uvedených pod písmenom a)	„Ministerium für Inneres“ „Regierungspräsident“ „Bezirksregierung“ „Ministerium für Justiz“ „Präsident des Landgerichts“ „Präsident des Bezirksgerichts“

Spojené štáty americké

- I. „Authentication Officer“ a „Acting Authentication Officer“ v „United States Department of State“
- II. všetci úradníci a ich zástupcovia („clerks“, „deputy clerks“) týchto súdov:
 1. Supreme Court of the United States
 2. United States Court of Claims
 3. United States Court of Customs and Patent Appeals
 4. United States Court of International Trade
 5. federálnych odvolacích súdov (United States Courts of Appeals) v nasledujúcich federálnych obvodoch:
 - District of Columbia Circuit
 - First Circuit
 - Second Circuit
 - Third Circuit
 - Fourth Circuit
 - Fifth Circuit
 - Sixth Circuit
 - Seventh Circuit
 - Eighth Circuit
 - Ninth Circuit
 - Tenth Circuit
 - Eleventh Circuit

6. federálnych obvodných súdov (United States District Courts) v týchto federálnych obvodoch:

Middle District of Alabama
Northern District of Alabama
Southern District of Alabama
District of Alaska
District of Arizona
Eastern District of Arkansas
Western District of Arkansas
Central District of California
Eastern District of California
Northern District of California
Southern District of California
District of Colorado
District of Connecticut
District of Delaware
District of Columbia
Middle District of Florida
Northern District of Florida
Southern District of Florida
District of Hawaii
District of Idaho
Central District of Illinois
Northern District of Illinois
Southern District of Illinois
Northern District of Indiana
Southern District of Indiana
Northern District of Iowa
Southern District of Iowa
District of Kansas
Eastern District of Kentucky
Western District of Kentucky
Eastern District of Louisiana
Middle District of Louisiana
Western District of Louisiana
District of Maine
District of Maryland
District of Massachusetts
Eastern District of Michigan
Western District of Michigan
District of Minnesota
Northern District of Mississippi
Southern District of Mississippi
Eastern District of Missouri
Western District of Missouri
District of Montana
District of Nebraska
District of Nevada
District of New Hampshire
District of New Jersey
District of New Mexico
Eastern District of New York
Northern District of New York
Southern District of New York
Western District of New York
Eastern District of North Carolina
Middle District of North Carolina
Western District of North Carolina
District of North Dakota
Northern District of Ohio
Southern District of Ohio
Eastern District of Oklahoma
Northern District of Oklahoma
Western District of Oklahoma

District of Oregon
 Eastern District of Pennsylvania
 Middle District of Pennsylvania
 Western District of Pennsylvania
 District of Puerto Rico
 District of Rhode Island
 District of South Carolina
 District of South Dakota
 Eastern District of Tennessee
 Middle District of Tennessee
 Western District of Tennessee
 Eastern District of Texas
 Northern District of Texas
 Southern District of Texas
 Western District of Texas
 District of Utah
 District of Vermont
 Eastern District of Virginia (E)
 Western District of Virginia (W)
 Eastern District of Washington
 Western District of Washington
 Northern District of West Virginia
 Southern District of West Virginia
 Eastern District of Wisconsin
 Western District of Wisconsin
 District of Wyoming
 District Courts for the following territories
 District Court for the District of the Canal Zone
 District Court of Guam
 District Court for the Northern Mariana Islands
 District Court of the Virgin Islands

III. Úradníci jednotlivých štátov únie a iných územných celkov podľa nasledujúceho zoznamu

Štát	Orgán
Alabama	Secretary of State
Alaska	Lieutenant Governor; Attorney General and Clerk of the Appellate Courts
Arizona	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Arkansas	Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State
California	Secretary of State; any Assistant Secretary of State; any Deputy Secretary of State
Colorado	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Connecticut	Secretary of the State; Deputy Secretary of the State
Delaware	Secretary of State; Acting Secretary of State
Florida	Secretary of State
Georgia	Georgia Superior Court Clerks' Cooperative Authority
Hawaii	Lieutenant Governor of the State of Hawaii
Idaho	Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State; Deputy Secretary of State; Notary Public Clerk

Illinois	Secretary of State; Assistant Secretary of State; Deputy Secretary of State
Indiana	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Iowa	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Kansas	Secretary of State; Assistant Secretary of State; any Deputy Assistant Secretary of State
Kentucky	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Louisiana	Secretary of State
Maine	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Maryland	Secretary of State
Massachusetts	Secretary of the Commonwealth of Massachusetts
Michigan	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Minnesota	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Mississippi	Secretary of State; any Assistant Secretary of State
Missouri	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Montana	Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State; Government Affairs Bureau Chief
Nebraska	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Nevada	Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State; Deputy Secretary of State
New Hampshire	Secretary of State; Deputy Secretary of State
New Jersey	Secretary of State; Assistant Secretary of State
New Mexico	Secretary of State
New York	Secretary of State; Executive Deputy Secretary of State; any Deputy Secretary of State; any Special Deputy Secretary of State
North Carolina	Secretary of State; Deputy Secretary of State
North Dakota	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Ohio	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Oklahoma	Secretary of State; Assistant Secretary of State; Budget Officer of the Secretary of State
Oregon	Secretary of State; Acting Secretary of State; Deputy Secretary of State; and Assistant to the Secretary of State
Pennsylvania	Secretary of the Commonwealth; any Deputy Secretary of the Commonwealth; Commissioner of the Bureau of Commissions, Elections and Legislation
Rhode Island	Secretary of State; First Deputy Secretary of State; Second Deputy Secretary of State
South Carolina	Secretary of State
South Dakota	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Tennessee	Secretary of State
Texas	Secretary of State; Assistant Secretary of State

Utah	Lieutenant Governor; Deputy Lieutenant Governor; Administrative Assistant
Vermont	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Virginia	Secretary of Commonwealth; Chief Clerk, Office of the Secretary of the Commonwealth
Washington (štát)	Secretary of State; Assistant Secretary of State; Director, Department of Licensing
West Virginia	Secretary of State; Under Secretary of State; any Deputy Secretary of State
Wisconsin	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Wyoming	Secretary of State; Deputy Secretary of State

Ostatné územné celky	Orgán
Americká Samoa	Secretary of American Samoa; Attorney General of American Samoa
District of Columbia (Washington, D.C.)	Executive Secretary; Assistant Executive Secretary; Mayor's Special Assistant and Assistant to the Executive Secretary; Secretary of the District of Columbia
Guam	Director, Department of Administration; Acting Director, Department of Administration; Deputy Director, Department of Administration; Acting Deputy Director, Department of Administration
Severné Mariány	Attorney General; Acting Attorney General; Clerk of the Court, Commonwealth Trial Court; Deputy Clerk, Commonwealth Trial Court
Portoriko	Under Secretary of State; Assistant Secretary of State for External Affairs; Assistant Secretary of State; Chief, Certifications Office; Director, Office of Protocol; Assistant Secretary of State for International Affairs, Chief, Certification Office
Americké Panenské ostrovy	bez určenia orgánu

Sv. Kitts a Nevis

I. pre ostrov Sv. Kitts:

1. „Attorney General“
2. „Solicitor General“
3. „Chief Secretary in the Office of the Prime Minister“
4. „Permanent Secretary in the Ministry of Foreign Affairs“
5. „Registrar of the Supreme Court“

II. pre ostrov Nevis:

1. „Chief Secretary in the Office of the Premier“
2. „Legal Adviser in the Legal Department“
3. „Deputy Registrar of the Supreme Court“

Svazijsko

„the Principal Secretary's Office in the Ministry of Foreign Affairs and Trade“

Surinam

úradník („registrar“) Súdneho dvora Surinamu

Španielsko

1. pre listiny vydané justičnými orgánmi „Secretario de Gobierno de las Audiencias“ alebo jeho zástupca
2. pre listiny overené notármi a pre súkromné listiny, na ktorých overil notár podpis, prezident príslušného združenia verejných notárov alebo ich konateľ
3. pre iné verejné listiny, okrem listín vydaných orgánmi ústrednej štátnej správy, ktorýkoľvek z funkcionárov uvedených v bode 1 a 2 vyššie
4. pre listiny orgánov ústrednej štátnej správy „Jefe de la Sección Central de la Subsecretaria“ ministerstva spravodlivosti

Švajčiarsko

1. na úrovni konfederácie „la Chancellerie fédérale“
2. na úrovni kantonov:

Kanton	Názov orgánu
Canton de Zurich	Die Staatskanzlei
Canton de Berne	Die Staatskanzlei (La Chancellerie d'Etat)
Canton de Lucerne	Die Staatskanzlei
Canton d'Uri	Die Standeskanzlei
Canton de Schwyz	Die Staatskanzlei
Canton d'Unterwald-le-Haut	Die Staatskanzlei
Canton d'Unterwald-le-Bas	Die Standeskanzlei
Canton de Glaris	Die Regierungskanzlei
Canton de Zoug	Die Staatskanzlei
Canton de Fribourg	La Chancellerie d'Etat (Die Staatskanzlei)
Canton de Soleure	Die Staatskanzlei
Canton de Bâle-Ville	Die Staatskanzlei
Canton de Bâle-Campagne	Die Landeskanzlei
Canton de Schaffhouse	Die Staatskanzlei
Canton d'Appenzell Rh.-Ext.	Die Kantonskanzlei
Canton d'Appenzell Rh.-Int.	Die Ratskanzlei
Canton de Saint-Gall	Die Staatskanzlei
Canton des Grisons	Die Standeskanzlei (La Cancelleria dello Stato)
Canton d'Argovie	Das Pass- und Patentamt
Canton de Thurgovie	Die Staatskanzlei
Canton du Tessin	La Cancelleria dello Stato
Canton de Vaud	La Chancellerie d'Etat
Canton de Valais	La Chancellerie d'Etat (Die Staatskanzlei)
Canton de Neuchâtel	La Chancellerie d'Etat
Canton de Genève	La Chancellerie d'Etat
Canton du Jura	La Chancellerie d'Etat

Švédsko

1. všetci verejní notári
2. Ministerstvo zahraničných vecí

Taliansko

1. pre listiny vydané justičnými orgánmi prokurátor republiky pri súde, v obvode ktorého bola listina vydaná
2. pre všetky ostatné listiny:
 - prefekt podľa jeho miestnej príslušnosti
 - pre autonómnu oblasť Valle d'Aosta prezident oblasti
 - pre provincie Trento a Bolzano vládny komisár

Tonga

„Secretary to Government, Prime Minister's Office, Nuku'alofa“

Trinidad a Tobago

„Registrar General in Port of Spain“

Turecko

1. pre správne listiny:
 - a) v provinciách guvernér, zástupca guvernéra, riaditeľ pre právne veci
 - b) v mestách viceguvernér
2. pre justičné listiny:
 - predsedníctva justičných komisií v sídle vyšších trestných súdov

Veľká Británia

1. pre Veľkú Britániu „Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs, Foreign and Commonwealth Office“, London SW1
2. pre závislé územia

Anguilla	The Governor of Anguilla
Bermudy	The Governor and Commander-in-Chief of the Bermudas or Somers Islands
Britské antarktické územie	The High Commissioner for the British Antarctic Territory
Britské Panenské ostrovy	The Governor of the British Virgin Islands
Kajmanské ostrovy	The Governor of the Cayman Islands
Falklandy – Malvíny	The Governor of the Falkland Islands
Gibraltar	The Governor and Commander-in-Chief of the City and Garrison of Gibraltar
the Bailiwick of Guernsey	The Lieutenant Governor of the Bailiwick of Guernsey
Isle of Man	The Lieutenant Governor of the Isle of Man
the Bailiwick of Jersey	His Excellency the Lieutenant Governor of the Bailiwick of Jersey
Montserrat	The Governor of Montserrat
Sv. Helena	The Governor and Commander-in-Chief of the Island of St.Helena and its Dependencies
Ostrovy South Georgia a South Sandwich	The Commissioner for South Georgia and the South Sandwich Islands
Ostrovy Turks a Caicos	The Governor of the Turks and Caicos Islands

Venezuela

Ministerstvo zahraničných vecí, generálne riaditeľstvo konzulárnych vecí

Zväzová republika Juhoslávia

(bez určenia orgánu)

**Príloha
k č. 213/2002 Z. z.**

**CONVENTION
abolishing the Requirement of Legalisation
for Foreign Public Documents
(Concluded October 5, 1961)**

The States signatory to the present Convention,

Desiring to abolish the requirement of diplomatic or consular legalisation for foreign public documents,

Have resolved to conclude a Convention to this effect and have agreed upon the following provisions:

Article 1

The present Convention shall apply to public documents which have been executed in the territory of one Contracting State and which have to be produced in the territory of another Contracting State.

For the purposes of the present Convention, the following are deemed to be public documents:

- a) documents emanating from an authority or an official connected with the courts or tribunals of the State, including those emanating from a public prosecutor, a clerk of a court or a process-server ("huissier de justice");
- b) administrative documents;
- c) notarial acts;
- d) official certificates which are placed on documents signed by persons in their private capacity, such as official certificates recording the registration of a document or the fact that it was in existence on a certain date and official and notarial authentications of signatures.

However, the present Convention shall not apply:

- a) to documents executed by diplomatic or consular agents;
- b) to administrative documents dealing directly with commercial or customs operations.

Article 2

Each Contracting State shall exempt from legalisation documents to which the present Convention applies and which have to be produced in its territory. For the purposes of the present Convention, legalisation means only the formality by which the diplomatic or consular agents of the country in which the document has to be produced certify the authenticity of the signature, the capacity in which the person signing the document has acted and, where

appropriate, the identity of the seal or stamp which it bears.

Article 3

The only formality that may be required in order to certify the authenticity of the signature, the capacity in which the person signing the document has acted and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which it bears, is the addition of the certificate described in Article 4, issued by the competent authority of the State from which the document emanates.

However, the formality mentioned in the preceding paragraph cannot be required when either the laws, regulations, or practice in force in the State where the document is produced or an agreement between two or more Contracting States have abolished or simplified it, or exempt the document itself from legalisation.

Article 4

The certificate referred to in the first paragraph of Article 3 shall be placed on the document itself or on an "allonge", it shall be in the form of the model annexed to the present Convention.

It may, however, be drawn up in the official language of the authority which issues it. The standard terms appearing therein may be in a second language also. The title "Apostille (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)" shall be in the French language.

Article 5

The certificate shall be issued at the request of the person who has signed the document or of any bearer.

When properly filled in, it will certify the authenticity of the signature, the capacity in which the person signing the document has acted and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the document bears.

The signature, seal and stamp on the certificate are exempt from all certification.

Article 6

Each Contracting State shall designate by reference to their official function, the authorities who are competent to issue the certificate referred to in the first paragraph of Article 3.

It shall give notice of such designation to the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands at the time it deposits its instrument of ratification or of accession or its declaration of extension. It shall also give notice of any change in the designated authorities.

Article 7

Each of the authorities designated in accordance with Article 6 shall keep a register or card index in which it shall record the certificates issued, specifying:

- a) the number and date of the certificate,
- b) the name of the person signing the public document and the capacity in which he has acted, or in the case of unsigned documents, the name of the authority which has affixed the seal or stamp.

At the request of any interested person, the authority which has issued the certificate shall verify whether the particulars in the certificate correspond with those in the register or card index.

Article 8

When a treaty, convention or agreement between two or more Contracting States contains provisions which subject the certification of a signature, seal or stamp to certain formalities, the present Convention will only override such provisions if those formalities are more rigorous than the formality referred to in Articles 3 and 4.

Article 9

Each Contracting State shall take the necessary steps to prevent the performance of legalisations by its diplomatic or consular agents in cases where the present Convention provides for exemption.

Article 10

The present Convention shall be open for signature by the States represented at the Ninth Session of the Hague Conference on Private International Law and Iceland, Ireland, Liechtenstein and Turkey.

It shall be ratified, and the instruments of ratification shall be deposited with the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands.

Article 11

The present Convention shall enter into force on the

sixtieth day after the deposit of the third instrument of ratification referred to in the second paragraph of Article 10.

The Convention shall enter into force for each signatory State which ratifies subsequently on the sixtieth day after the deposit of its instrument of ratification.

Article 12

Any State not referred to in Article 10 may accede to the present Convention after it has entered into force in accordance with the first paragraph of Article 11. The instrument of accession shall be deposited with the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands.

Such accession shall have effect only as regards the relations between the acceding State and those Contracting States which have not raised an objection to its accession in the six months after the receipt of the notification referred to in sub-paragraph d) of Article 15. Any such objection shall be notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands.

The Convention shall enter into force as between the acceding State and the States which have raised no objection to its accession on the sixtieth day after the expiry of the period of six months mentioned in the preceding paragraph.

Article 13

Any State may, at the time of signature, ratification or accession, declare that the present Convention shall extend to all the territories for the international relations of which it is responsible, or to one or more of them. Such a declaration shall take effect on the date of entry into force of the Convention for the State concerned.

At any time thereafter, such extensions shall be notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands.

When the declaration of extension is made by a State which has signed and ratified, the Convention shall enter into force for the territories concerned in accordance with Article 11. When the declaration of extension is made by a State which has acceded, the Convention shall enter into force for the territories concerned in accordance with Article 12.

Article 14

The present Convention shall remain in force for five years from the date of its entry into force in accordance with the first paragraph of Article 11, even for States which have ratified it or acceded to it subsequently.

If there has been no denunciation, the Convention shall be renewed tacitly every five years.

Any denunciation shall be notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands at least six months before the end of the five year period.

It may be limited to certain of the territories to which the Convention applies.

The denunciation will only have effect as regards the State which has notified it. The Convention shall remain in force for the other Contracting States.

Article 15

The Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands shall give notice to the States referred to in Article 10, and to the States which have acceded in accordance with Article 12, of the following:

- a) the notifications referred to in the second paragraph of Article 6;
- b) the signatures and ratifications referred to in Article 10;
- c) the date on which the present Convention enters

into force in accordance with the first paragraph of Article 11;

- d) the accessions and objections referred to in Article 12 and the date on which such accessions take effect;
- e) the extensions referred to in Article 13 and the date on which they take effect;
- f) the denunciations referred to in the third paragraph of Article 14.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed the present Convention.

Done at The Hague the 5th October 1961, in French and in English, the French text prevailing in case of divergence between the two texts, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of the Netherlands, and of which a certified copy shall be sent, through the diplomatic channel, to each of the States represented at the Ninth Session of the Hague Conference on Private International Law and also to Iceland, Ireland, Liechtenstein and Turkey.

Annex to the Convention

Model of certificate

The certificate will be in the form of a square with sides at least 9 centimetres long

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country:	
This public document	
2. has been signed	
3. acting in the capacity of	
4. bears the seal/stamp of	
Certified	
5. at	6. the
7. by	
8. N°	
9. Seal/stamp:	10. Signature: